



Franco Albi TL3



839



839 TL3 Franco Albi

Designed 1953

Tavoli con strutture di forma quadrata e rettangolare, costituite da 4 gambe e traversi assemblati con giunzioni metalliche nere e disponibili in due dimensioni: 130x76 cm e 76x76 cm. nelle finiture: noce canaletto, frassino naturale e frassino tinto nero. I piani sono proposti nelle seguenti versioni:

- rettangolari 180x85 cm. oppure 225x85 (con strutture 130x76 cm.) in cristallo oppure nella medesima finitura della struttura;
- quadrato 85x85 cm. in cristallo oppure nella medesima finitura della struttura (struttura 76x76 cm.);
- quadrato 140x140 cm. (struttura 76x76 cm.) in cristallo;
- rotondo Ø 130 cm. (con struttura 76x76 cm.) in cristallo.

I piani in cristallo hanno uno spessore di 15 mm. e i piani in legno 30 mm. Piedini dotati di feltri.

Tables with square or rectangular structures made of four legs and cross-bars assembled with black metal joints. Available in two sizes: 130x76 cm (51.2"x29.9") and 76x76 cm (29.9"x29.9"), in the following finishes: American walnut, natural or black stained ashwood. The table tops are available in the following versions:

- rectangular 180x85 cm (70.9"x33.5") or 225x85 cm (88.6"x33.5") (with structure 130x76 cm - (51.2"x29.9") in clear glass or with the same finish as the structure;
- square 85x85 cm (33.5"x33.5") in clear glass or with the same finish as the structure (structure 76x76 cm - 29.9"x29.9");
- square 140x140 cm (55.1"x55.1") (structure 76x76 cm - 29.9"x29.9") in clear glass;
- round Ø 130 cm (with structure 76x76 cm (29.9"x29.9") in clear glass.

The clear glass tops are 15 mm (0.6") and the wooden tops are 30 mm. (1.2") thick. The feet have felts underneath.

Tische mit quadratischen und rechteckigen Gestellen bestehend aus 4 Beinen mit schwarzen Verbindungselementen aus Metall montierten Querträgern, in zwei Größen erhältlich: 130x76 cm und 76x76 cm in den Ausführungen: amerikanischem Nussbaum, Naturesche und schwarz gefärbter Esche. Die Tischplatten sind in folgenden Varianten erhältlich:

- rechteckig 180x85 cm oder 225x85 cm (mit Gestell 130x76 cm) aus Kristall oder in derselben Ausführung wie das Gestell;
- quadratisch 85x85 cm aus Kristall oder in derselben Ausführung wie das Gestell. (Gestell 76x76 cm);
- quadratisch 140x140 cm (Gestell 76x76 cm) aus Kristall;
- rund Ø 130 cm (mit Gestell 76x76 cm) aus Kristall;

Die Kristallplatten haben eine Dicke von 15 mm und die Holzplatten sind 30 mm dick. Die Füße sind mit Filzgleitern versehen.

Tables avec structures, de forme carrée et rectangulaire, à 4 pieds et traverses assemblés par des joints métalliques noirs et disponibles en deux dimensions : 130x76 cm et 76x76 cm en finition: noyer américain, frêne naturel et frêne teinté noir. Les plateaux sont proposés dans les versions suivantes:

- rectangulaires 180x85 cm ou 225x85 (avec structures 130x76 cm) en cristal ou dans la même finition que la structure;
- carré 85x85 cm en cristal ou dans la même finition que la structure (structure 76x76 cm);
- carré 140x140 cm (structure 76x76 cm) en cristal;
- rond Ø 130 cm (avec structure 76x76 cm) en cristal.

Les plateaux en cristal ont une épaisseur de 15 mm et les plateaux en bois de 30 mm. Pieds avec feutres.

Tavoli con strutture, di forma quadrata e rettangolare, a 4 piedi e traversi assemblati per dei giunti metallici neri e disponibili in due dimensioni : 130x76 cm e 76x76 cm in finizioni: noyer américain, frêne naturel et frêne teinté noir. Les plateaux sont proposés dans les versions suivantes:

- rectangulaires 180x85 cm ou 225x85 (avec structures 130x76 cm) en cristal ou dans la même finition que la structure;
- carré 85x85 cm en cristal ou dans la même finition que la structure (structure 76x76 cm);
- carré 140x140 cm (structure 76x76 cm) en cristal;
- rond Ø 130 cm (avec structure 76x76 cm) en cristal.

Les plateaux en cristal ont une épaisseur de 15 mm et les plateaux en bois de 30 mm. Pieds avec feutres.

Tables avec structures, de forme carrée et rectangulaire, à 4 pieds et traverses assemblés par des joints métalliques noirs et disponibles en deux dimensions : 130x76 cm et 76x76 cm en finitions: noyer américain, frêne naturel et frêne teinté noir. Les plateaux sont proposés dans les versions suivantes:

Les plateaux en cristal ont une épaisseur de 15 mm et les plateaux en bois de 30 mm. Pieds avec feutres.

Marchiatura e numero di produzione

Ogni mobile della Collezione "Cassina I Maestri" porta impressi indelebilmente: • la firma dell'Autore, la cui proprietà è dei legittimi Eredi ed il cui uso è stato concesso in esclusiva a Cassina, firma che, costituita in marchio, certifica l'autenticità del mobile; • il logotipo "Cassina I Maestri" nel quale è inserito il marchio di riconoscimento dell'autore, corrispondente al disegno con il quale l'Autore stesso identificava i propri progetti; • il numero progressivo; per individuare la cronologia di produzione, per identificare l'oggetto in collegamento con la sua "Carta d'Identità", per testimoniare l'aver avuto controllo finale di qualità e, infine, per consentire agli Eredi il controllo dell'esatta corrispondenza dei diritti d'autore. La freccia rossa sui disegni indica dove il prodotto reca il marchio e il numero di produzione.

Identifying marks and production numbers

Each piece of furniture in the "Cassina I Maestri" Collection is indelibly marked with: • the signature of the Author, whose copyright belongs to his heirs, the use of which has been granted exclusively to Cassina and which in the form of a trade mark, certifies the authenticity of the furniture; • the "Cassina I Maestri" logotype, which incorporates the Author's emblem as used by him as identification on his drawings; • the production number which serves to place the item in the chronology of production, and tallies with the "Identity Card" (which bears the same number). This shows that a final quality check has been carried out, and allows the Heirs' control as far as compliance with copyright is concerned. The red arrow on the drawings shows where the trademark and the serial number are branded.

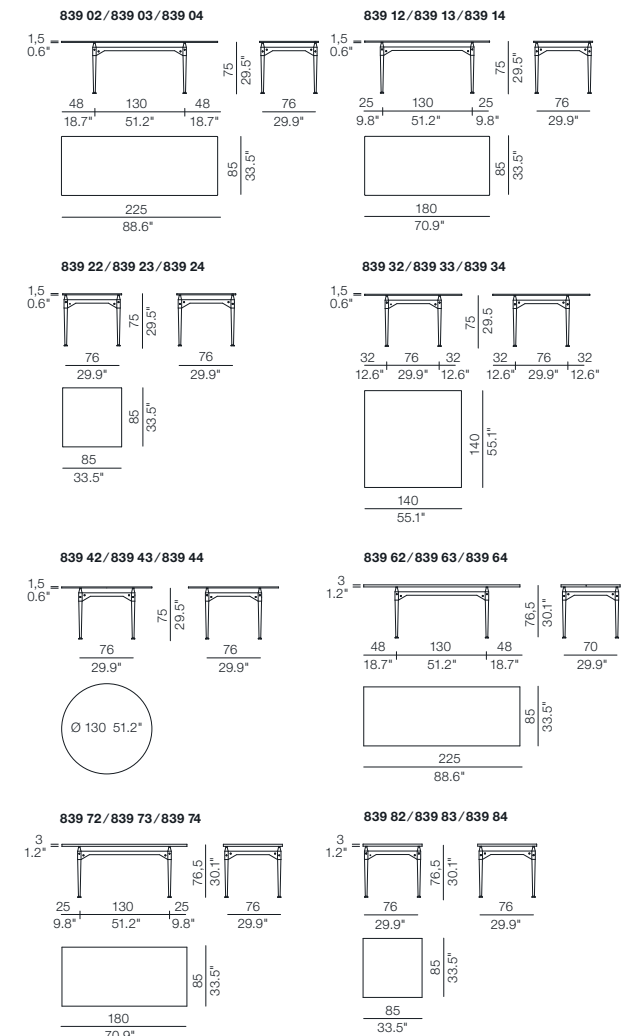
Markierung und Produktionsnummer

Alle Möbel von der Kollektion "Cassina I Maestri" tragen unauslöschlich folgende Markierungen: • die Unterschrift des Autors, die Eigentum der gesetzlichen Erben ist, und deren Nutzung an Cassina in Exklusivität abgetreten wurde, die als Stempel konzipierte Unterschrift bescheinigt die Authentizität der Möbel; • das Logo "Cassina I Maestri" in welches das Erkennungszeichen des Autors aufgenommen wurde, entspricht dem Symbol, mit dem der Autor selbst seine Entwurfszeichnungen identifizierte; • die laufende Nummer, um die Produktionschronologie aufzuzeigen, um das Objekt im Zusammenhang mit seinem "Personalausweis" zu identifizieren, um zu beweisen, daß die abschließende Qualitätskontrolle erfolgt ist, und letztlich, um den Erben die Kontrolle zu ermöglichen, daß die Autorenrechte respektiert wurden. Der rote Pfeil auf den technischen Skizzen bezeichnet die Lage der Markierung und der Produktionsnummer auf dem Produkt.

Marquage et numérotation

Chacun des meubles de la Collection "Cassina I Maestri" comporte l'impression indélébile de: • la signature de l'Autour, dont la propriété appartient aux ayants-droit et dont l'usage exclusif a été concédé à Cassina. Cette signature, sous la forme d'un marquage, certifie l'authenticité du meuble; • le logo "Cassina I Maestri" dans lequel figure la marque de reconnaissance de l'Autour. Cette marque reproduit le sigle par lequel souvent l'Autour lui-même identifiait ses propres dessins de projet; • le numéro progressif qui renvoie à la chronologie de fabrication, qui identifie l'objet en relation avec sa "Carte d'identité", laquelle témoigne du contrôle final de qualité et, enfin, qui permet aux Héritiers le contrôle sur les droits d'Autour. La flèche rouge sur les dessins indique où se trouvent sur l'objet la marque et le numéro de production.

Cassina S.p.A. 2013



Cassina S.p.A.
via Busnelli, 1
I - 20821 Meda (MB)
tel. +39 0362372.1
fax +39 0362342246
www.cassina.com
info@cassina.it

